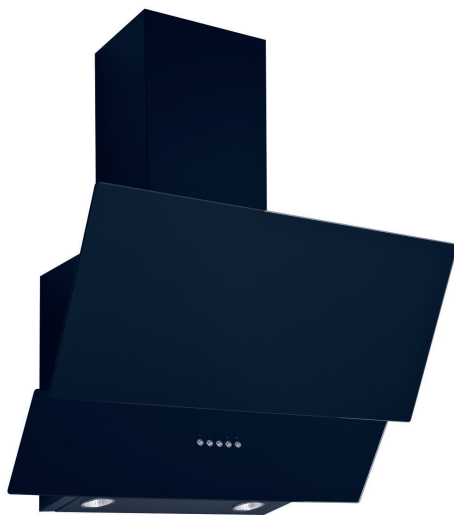


TESY

It's impressive

EN RANGE HOOD 2-8
Instructions for use and maintenance

BG АБСОРБАТОР 9-15
Инструкция за употреба и поддръжка



CH 3420 1T 60 G

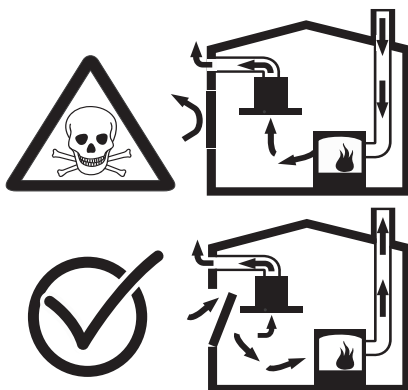
IMPORTANT SAFETY MEASURES AND INSTRUCTIONS:

PRECAUTIONS AND SAFETY MEASURES



WARNING!

- Please read this manual before operating the appliance and keep it at a safe place for future reference. In case the appliance is obtained by a new owner, it should be transferred together with its manual.
- **CAUTION:** Children under 3 years of age should be kept away from the appliance unless they are under constant supervision. Children from 3 to 8 years of age are allowed to operate the on/off button **ONLY**, provided that the appliance is installed and ready for operation and such children have been supervised and instructed in safe operation of the appliance and they understand all related risks. Children from 3 to 8 years of age **MUST NOT**: connect the plug to power sockets, make adjustments, clean it or carry out user maintenance operations.
This appliance can be used by children older than 8 years of age and by people with reduced physical, sensor and mental capabilities, as well as by people with insufficient experience and knowledge provided they are supervised or instructed in safe operation of the appliance and understand the related risks. Children should not be allowed to play with the appliance. Cleaning and user maintenance operations must not be carried out by children without supervision.
- **CAUTION:** Accessible parts may become hot when used with cooking appliances.
- There shall be adequate ventilation of the room when the range hood is used at the same time as appliances burning gas or other fuels. (Not applicable to appliances that only discharge the air back into the room.)
- Do not use the appliance simultaneously with appliances which generate poisonous gases that are released through a flue, like for example stoves running on gas, coal, fuel oil or wood, unless adequate ventilation has been provided. Such type of heating appliances use air for burning at the place of their installation and release the exhaust gases through the flue. The air gets sucked out from the kitchen or the adjacent room when the range hood operates. This generates vacuum unless fresh air flow is provided. In this case the exhaust gases are sucked in back from the flue and back into the room. Therefore, proper ventilation of the room must be provided.



- Clean the appliance regularly. It is compulsory first to turn off the appliance through its power switch and to disconnect it from the power socket.
- There is a risk of fire if the cleaning is not done in accordance with the instructions.
- You shall not light any food on fire (flambé) under the range hood.
- The air must not be discharged into a flue that is used for exhausting fumes from appliances burning gas or other type of fuel. (Not applicable to appliances which only discharge air back into the room).
- When installing the range hood you must observe minimum 65 cm distance between its lowest part and the surface of the hob on which cookware will be placed.
When the range hood is installed over domestic appliance which uses gas, then the distance shall be at least 65 cm. If the instruction manual of the gas hot plate itself indicates bigger distance, then it should be taken into account.
- **WARNING:** Failure to install the screws or fixing device in accordance with these instructions may result in electrical hazards.
- Before connecting and switching on the appliance, please check whether the voltage indicated on the rating plate corresponds to the voltage supplied to your home. This appliance operates with the following voltage: 220–240V~ 50Hz.
- This appliance shall be used only for the purpose it has been designed for. The appliance is not designed for commercial applications. Any other use shall be deemed incorrect and therefore dangerous.
- The manufacturer does not bear liability for damages resulting from incorrect and irrational use. Non-adherence to these instructions will render the appliance's warranty void!

- Do not leave your home while the appliance is operating. Please ensure it has been switched off.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- The power supply cord of your appliance is equipped with grounded plug. This cord shall be connected to a grounded power socket.
- Do not bend or crush the power cord during installation! Otherwise the cord may get damaged.
- Do not break or bend the cord, do not pull it along sharp edges and do not place it on hot surfaces or open flame!
- Place the power cord in such a way that it does not hamper the movement of people and it will not be stepped on! Use only approved extension cords which are suitable for the appliance, i.e. they should bear conformity sign!
- Never move the appliance by pulling its cord and never use its cord for transporting objects!
- Only qualified electrician shall make the electrical connections.
- Any installation done by unauthorized personnel may result in lower performance, damage to the appliance or accidents.
- Do not plug the appliance in the socket before the electrical connections have been completed.
- The socket shall be accessible at all times so that the plug can be taken out of it immediately if necessary!
- Never pull the power cord or the appliance itself while unplugging it from the mains.
- Should you decide to stop using an appliance of this kind, it is recommended to render it unusable by cutting off its cord after you have disconnected it from the mains. It is also recommended to secure all appliance-related risks, especially with regards to children who may use the appliance to play with it.
- Do not touch the lamps if they have been on for a long time – they may burn your hands because they are hot.
- Follow the relevant rules and guidelines for ducting out the exhaust air.
- Never touch the appliance with wet or damp hands – this is dangerous for your life!
- Switch on the range hood only after You have placed a frying pan, cooking pot or another cookware on the hot plate. Otherwise the heat may cause deformities to some parts of the range hood.
- Do not leave cookware with hot oil on the hot plate. Cookware containing hot oil may cause self-ignition.
- Be careful with curtains and table cloths while cooking, e.g. frying, because the oil may set them on fire.
- Ensure that filters are replaced in time. Filters that are not replaced/cleaned pose risk of fire due to the greasy deposits on them.
- Do not use materials which are not heat resistant instead of filters.
- Do not use the range hood without the aluminium filters. Do not remove the filters while the appliance is operating.
- In case of fire disconnect the power supply of the range hood and of the stove. (Unplug the appliance from the power socket or switch off the circuit breaker.)
- If the range hood and another appliance running on energy different from electricity operate simultaneously, the negative pressure in the room shall not exceed 4Pa.
- If in the same place where the range hood is located there is also an appliance on liquid or gaseous fuel, then this appliance shall be placed in an airtight container.
- Installation of the range hood over an appliance which runs on solid fuel (wood or coal) is allowed only in case the appliance is permanently enclosed. If the appliance has not been cleaned in accordance with the cleaning instructions it is possible to suck in sparkles or other small burning particles and thus to cause fire.
- When discharging the air out of the room use pipes with diameter 120 mm or 150 mm. The pipe connection should be as short as possible and to have the minimum possible number of curves.
- In case of fire disconnect the power supply of the appliances, extinguish the fire; never use water!
- This range hood is only intended to be installed over a hob with no more than four hob elements.

UNPACKING THE APPLIANCE

- Upon unpacking the appliance please verify that it has not been damaged during transportation and it has been delivered in full! In case of any damage or incomplete delivery, please contact your authorized seller!
- Do not dispose of the original box! It may be used for storage and transportation to avoid any possible damages resulting from transportation!
- Disposing of the packaging material shall be done in the suitable manner!
- Children shall not play with the polyethylene bags!

CONTENTS OF THE PACKING BOX



Figure 1 – contents of the cardboard box

1. Product
2. Internal chimney body
3. External chimney body
4. 150/120 mm plastic adapter
5. Metal hook
6. 150 mm adapter for chimney (it may not be available)
7. Instruction manual
8. Installation template
9. Ø6 mm plastic wall plug
10. Ø10 mm plastic wall plug
11. 5.5x60 mm screw for wall mounting
12. 3.9x22 mm screw for chimney mounting
13. 3.5x9.5 mm screw
14. Warranty card
15. Energy label
16. Product fiche

CHOOSING A LOCATION FOR INSTALLATION OF THE RANGE HOOD

When installing the range hood you must observe minimum 65 cm distance between its lowest part and the surface of the hob on which cookware will be placed.

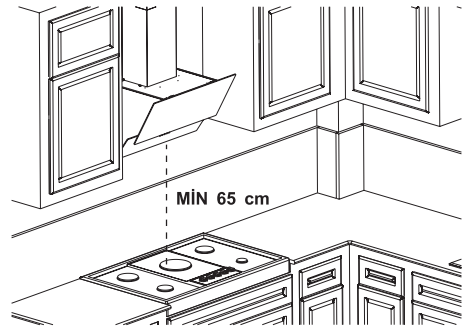
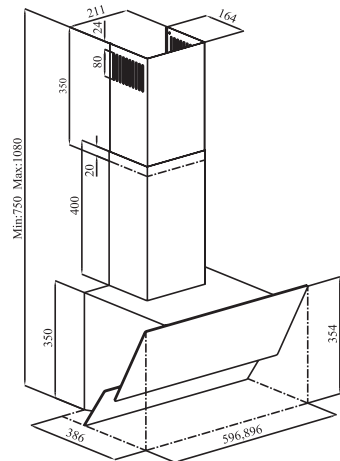


Figure 2 – Requirement for minimum distance from the working surface

INSTALLATION INSTRUCTIONS

- During installation always use protective gloves.
- All safety bolts and safety covers shall be installed in the way specified in the instructions, otherwise the appliance may fall.
- Do not place heavy objects on top of the appliance.

The chimney-type range hood CH 3420 1T 60 G is designed for wall-mounting.



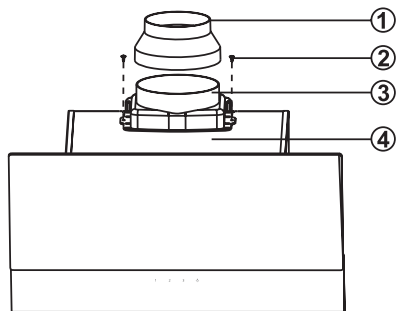


Figure 3 – Dimensions of the range hood and installation of the non-return flap

Components of figure 3:

1. Ø150/120 mm adapter (optional)
2. 2 pcs. 3.5x9.5 mm screw
3. 150 mm non-return flap
4. Body

The installation of the non-return flap is done as follows:

1. Fix the non-return flap to the body of the range hood by 2 screws 3.5x9.5 mm.
2. If you need the Ø150/Ø120 mm adapter, install it by pressing it tightly to the non-return flap.

In figure 4 below You can see the components and the installation holes.

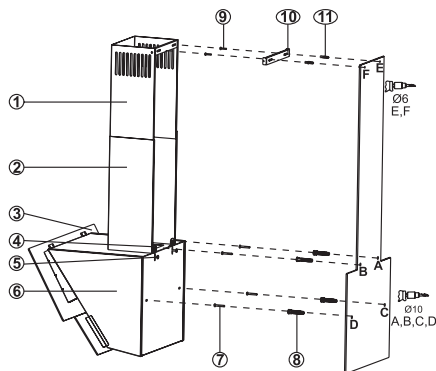


Figure 4 – Drawing of components and installation openings

1. Internal chimney body
2. External chimney body
3. Glass
4. Attaching clamps
5. Fixing screw for the attaching clamps
6. Range hood body

7. 4 pcs 5.5x60 mm fixing screw for wall mounting
 8. 4 pcs Ø10 mm wall plug
 9. 2 pcs 3.9x22 mm screw
 10. Metal joint bar
 11. 2 pcs Ø6 mm wall plug
- Unscrew the screw and the attaching clamp (5) and pull the rear panel (4) upwards, and then fix the screws to secure the rear panel with the attaching clamps.
 - Place the installation template on the wall at the level of the indicated height (verify the minimum and maximum distance in the installation drawing)
 - Drill openings A, B, C and D with Ø10 mm drill.
 - Drill openings E and F with Ø6 mm drill.
 - Insert Ø10 mm wall plugs (8) in openings A, B, C and D, and in openings E and F Ø6 mm wall plugs (11).
 - Tighten the screws in points A and B, leaving 5 mm distance between the head of the screw and the wall.
 - Mount the range hood on the wall using the attaching clamps.
 - Tighten the fixing screws A and B into the wall and fix the appliance fully in points C and D.
 - Connect the flexible aluminium pipe to the outlet of the range hood and to the flue, taking into account that the bends and curves reduce the absorption power, so it is good to keep them at minimum.
 - Ensure that the connection will not get loose when the appliance operates at maximum power.
 - The joint bar (10) should be mounted on the wall by means of screws (9).
 - Fix the internal chimney body (1) to the joint bar (11)
 - Place the external chimney body (2) and fix it at its lower edge.

Thank You for choosing a TESY electric range hood. This appliance helps for better atmosphere in the kitchen while preparing food. If correctly operated and taken care of, as described in these instructions, the device will give You many years of useful operation.

The present instruction manual explains the installation, operation, maintenance and cleaning of TESY CH 3420 1T 60 G chimney-type decorative household electric range hood.

OPERATION OF THE RANGE HOOD

CH 3420 1T 60 G range hood is operated by five round buttons located on the front panel for comfortable and easy access. The rightmost button is for switching on/off the lightening, and the remaining four buttons are for control of the ventilation speed.



Figure 5 – Control buttons of CH 3420 1T 60 G

Description of the control buttons shown in figure 5:

- ⏻ – Button for switching off the ventilation
- I – 1st ventilation speed
- II – 2nd ventilation speed
- III – 3rd ventilation speed
- ☀ – Button for switching on/off the lightening

You can set the range hood to operate at a ventilation speed which you wish, for example speed III, and you can switch directly to speed I or go back to speed III or the other way round.

OPERATING THE RANGE HOOD WITH AND WITHOUT CARBON FILTER

- Do not use the appliance without filters!
- It is compulsory first to turn off the appliance through its power switch and to disconnect it from the power socket before replacing the carbon filter.
- Never wash the carbon filter. Keep it away from children.

TESY range hoods are intended for use with standard aluminium filters and also with carbon which may be purchased separately.

This filter is not included in the package, but you can purchase it from Your supplier or service centre. In this manner of operation the filter shall be replaced with a new one every 3 to 5 months depending on the frequency of use. The carbon filters come in a pair (left and right) and you need to observe their direction during installation.

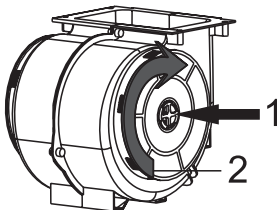


Figure 6 – Installation of the carbon filters.

Replacement of the carbon filters is done as follows:

1. Place the filter in its correct place.
2. Turn in a clockwise direction to fix it in its place.

Removal of the filters is done in the reverse order.

LAMP REPLACEMENT

- It is compulsory first to turn off the appliance through its power switch and to disconnect it from the power socket.
- Wait for the lamp cool down, otherwise You may burn yourself.

CH 3420 1T 60 G range hood has two max 3W 220–240 V~ 50Hz GU10 LED lamps. In order to replace a faulty lamp, please follow the procedure below:

- Remove the aluminium filters.
- Press the holder backwards in order to lower the lamp.
- Turn the faulty lamp in a counter clockwise direction.
- Screw the new lamp in a clockwise direction.
- Reinstall the aluminium filters.

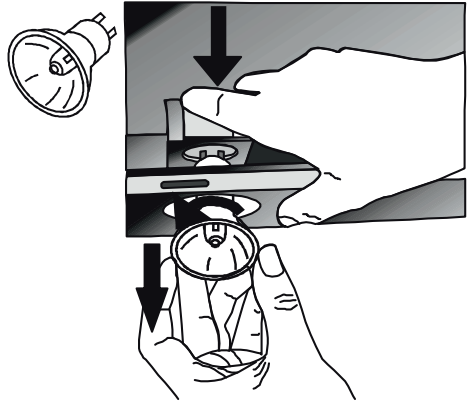


Figure 7–Replacing a 3W GU10 LED lamp

CLEANING AND MAINTENANCE

- It is compulsory first to turn off the appliance through its power switch and to disconnect it from the power socket.
- Wait until the appliance has cooled down before cleaning it.
- There is risk of damage caused by moisture penetrating into the electronic components. Never clean the control elements with damp cloth.
- The surface may got damaged if any sharp or abrasive cleaning objects or detergents are used. Never use such. You can obtain suitable cleaning and protective detergents from your dealer. The surface of the appliance and the control elements are sensitive to scratches.

- Clean the surface with a soft damp cloth, detergent for dishwashers or soft glass detergent. Do not use dry towels, abrasive sponges, substances which require rubbing, detergents which contain sand, soda, acid or chlorine or other strong chemicals.
- Clean the inox surfaces only in the direction of rubbing.
- Do not use detergents and wet towels on the control elements.
- Never immerse the appliance into water – there is danger for your life from electric shock!

Cleaning the aluminium filters

- Wash the aluminium filter regularly. You may need your range hood to operate at higher speed because clogged filters restrict the air flow.

The aluminium filters catch the greasy particles contained in the steam released during cooking. At normal frequency of operation (1-2 hours a day), the aluminium filters have to be cleaned once a month.

Do not use too strong detergents which contain acid or chlorine.

While cleaning the metal filter, you need to clean also the holding mechanisms of the metal filter on the appliance with damp cloth.

You can wash the metal filter in a dishwasher or manually.

Washing the aluminium filters in a dishwasher

In case of washing the aluminium filters in a dishwasher they may be slightly bleach. This will not affect the performance of the filters. Do not wash the severely clogged aluminium filters together with dishes.

Place the aluminium filters in the dishwasher freely or positioned without any pressure on the dishes.

Washing the aluminium filters manually

You can use oil solvent for removing persistent stains.

First soften the spots on the aluminium filter with hot water with dishwashing liquid.

Use a brush to clean it and then rinse the filters with plenty of water.

Leave the aluminium filters to dry fully before reinstalling them in the range hood.

Additional notes:

- In case of damage or unplanned repairs, unplug the appliance from the power socket or the fuse and call an authorized service technician!
- Repairs shall be always performed by authorized service centres or technicians.
- Use the various speeds of the range hood in the correct manner.
- Operating the range hood at high speed increases the consumption of electricity.

AUTHORIZED SERVICE INTERVENTIONS

If the lightening does not work:

- Ensure the appliance is connected to the mains and the fuses are not damaged.
- Check the light bulbs. Ensure the appliance is disconnected from the mains while you are checking. Tighten the lamps if they have got loose. If they still do not work after this, replace them..

Possible causes and actions you may take without calling service technicians.

The appliance does not operate at all:

- Check whether the appliance is connected to the power supply.
- Check the fuses of the appliance and the main fuses in your home.

If the appliance does not work at full power or it generates loud noises during operation:

- Is the diameter of the exhaust pipes sufficient? (minimum 120 mm)
- Are the metal filters clean? Please check.
- If you use the appliance without ducting the air out of the room, please ensure that the active carbon filters are not more than 6 months old.
- Ensure proper ventilation in the room and fresh air flow. If you are still dissatisfied with the performance of your range hood, please contact an authorized service centre.

FAULTS DIAGNOSTICS

Troubleshooting	Reason	Help
The product does not work.	Check electricity connection.	The mains voltage must be 220-240V and the product must be connected to an earth socket.
The lamp does not work.	Check electricity connection.	The mains voltage must be 220-240V and the product must be connected to an earth socket.
The lamp does not work.	Check electricity connection.	Lamp switch must be in the "on" position.
The lamp does not work.	Check lamps.	The product lamps must not be faulty.
The product air inlet is weak.	Check aluminum filter.	The aluminum cartridge filter must be washed at least once a month under normal conditions.
The product air inlet is weak.	Check air exhaust flue.	The air exhaust flue must be open.
The product air inlet is weak.	Check Carbon filter.	In products where carbon filters are used, the carbon filter must be replaced once every 3 months under normal conditions.
Does Not Discharge Air (Use without Flue).	Check aluminum filter.	Aluminum cartridge filter must be washed at least once a month under normal conditions.
Does Not Discharge Air (Use without Flue).	Check Carbon filter.	In products where carbon filters are used, the carbon filter must be replaced once every 3 months under normal conditions.

Technical Chart

Supply Voltage	220-240V~ 50Hz
Motor Insulation Class	F
Insulation Class	CLASS I



Environment protection instructions

Obsolete electric appliances contain valuable materials and consequently they should not be treated as domestic waste! We ask for Your cooperation and Your active contribution to protect the resources and the environment.

Please submit Your out-of-use appliances to the organized buy-back stations (if there are such).

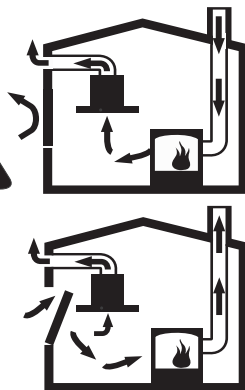
ВАЖНИ ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ И ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ:

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ



ВНИМАНИЕ!

- Прочетете настоящите инструкции преди да използвате този уред и съхранявайте тези указания за бъдещо ползване. При смяна на собственика, инструкцията за експлоатация трябва да се предава заедно с уреда.
- **ВНИМАНИЕ:** Деца на по-малко от 3 години, трябва да се държат на разстояние, освен ако не са под непрекъснато наблюдение. Деца на възраст от 3 години до 8 години могат само да използват бутона вкл./изкл. на уреда, при условие, че уреда е инсталиран и е готов за нормална работа и са били наблюдавани и инструктирани относно използването му по безопасен начин и разбират, че може да е опасно. Деца на възраст от 3 години до 8 години не трябва да включват уреда в контакта, да го настройват, да го почистват или да извършват потребителска поддръжка. Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и лица с ограничени физически, сетивни или умствени способности, или с недостатъчен опит и познания, ако те са наблюдавани или инструктирани относно безопасното използване на уреда и разбират опасностите. Децата не трябва да си играят с уреда. Почистване и потребителска поддръжка не трябва да се прави от деца без наблюдение.
- **ВНИМАНИЕ:** Достъпните части могат да се нагреят, когато се използват с уреди за готвене.
- Трябва да има адекватна вентилация на помещението, когато абсорбаторът се използва едновременно с уреди, изгарящи газ или други горива. (Не е приложимо за уреди, които само изхвърлят въздуха обратно в помещението.)
- Не използвайте уреда едновременно с уреди, отделящи отровни газове през димоотвод, като напр. печки работещи на газ, въглища, нафта или дърва, освен ако не е осигурена достатъчна вентилация. Такъв тип отоплителни уреди използват въздух за горене от мястото на инсталиране и изпускат изгорелите газове през димоотводна система (комин). Въздухът се изсмуква от кухнята или съседното помещение при работещ абсорбатор. Получава се вакуум, ако не е осигурен приток на свеж въздух. В такъв случай отработените газове се засмукват обратно от изходящите тръби и влизат обратно в помещението. По тази причина е необходимо да се осигури подходящо проветряване на помещението.



- Почиствайте уреда редовно. Задължително първо изключете уреда от ключа и извадете щепсела от контакта в стената.
- Съществува опасност от пожар в случай, че почистването не се извършва според инструкциите.
- Гореща храна (фламбе) не трябва да се готви под абсорбатора.
- Въздухът не трябва да се изпуска в димоотвод, който се използва за отвеждане на изпарения от уреди, изгарящи газ или друг вид гориво. (Не е приложимо за уреди, които само изхвърлят въздуха обратно в помещението).
- При монтаж на абсорбатора трябва да се спазва разстояние от най-малко 65 cm между най-ниската му част и повърхността на плота, върху която ще бъдат поставяни съдове за готвене. Когато абсорбаторът е монтиран над домакински уред, използващ газ, то тогава отстоянието трябва да бъде поне 65 cm. Ако инструкциите на самия газов котлон указват по-голямо разстояние, то трябва да бъде взето под внимание.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Ако не инсталирате винтовете или фиксиращото устройство в съответствие с тази инструкция, това може да доведе до опасност от електрически удар.
- Преди да включите уреда проверете дали посоченото напрежение върху типовата табелка съответства на напрежението доставяно до дома Ви. Използваемото напрежение на вашия уред е 220–240V~ 50Hz.

- Този уред трябва да се използва само по предназначението, за което е бил предвиден. Уреда не е предназначен за търговски цели. Всяка различна употреба да се счита за неправилна и следователно опасна.
- Производителят не може да носи отговорност за повреди, произтичащи от неправилна и неразумна употреба. Неспазване на информацията за безопасност ще направи невалидна поетата гаранция за уреда!
- Не напускайте дома си, докато уреда е включен. Уверете се, че е в изключено състояние.
- Когато захранващият шнур се повреди, той трябва да се замени от производителя или негов сервизен представител, или подобно квалифицирано лице, за да се избегне опасност.
- Захранващият шнур на Вашият уред е снабден със заземен щепсел. Този кабел трябва да се включва в заземен контакт.
- Не прегъвайте или притискайте захранващия шнур по време на монтаж! Рискувате да го повредите.
- Не пречупвайте шнура, не го дърпайте през остри ръбове и не го поставяйте върху горещи повърхности или открит огън!
- Поставете захранващия шнур, така че да не пречи на движението на хората и да не бъде настъпван! Използвайте само одобрени удължители, които са подходящи за уреда, т.е. имат знак за съответствие!
- Никога не премествайте уреда, като го дърпате за шнура както и не използвайте шнура за пренасяне на предмети!
- Електрическото свързване е необходимо да се извърши от квалифициран техник.
- Инсталиране от страна на неоторизирани хора може да доведе до по-ниска производителност, повреди на уреда или инциденти.
- Не включвайте в контакта преди електрическото свързване да е приключило.
- Контактa трябва да бъде достъпен по всяко време, за да може щепсела да бъде освобождаван при нужда възможно най-бързо!
- Никога не теглете захранващия шнур или самия уред при изключване от мрежата.
- Ако решите да престанете да използвате уред от този тип, препоръчва се да го направите неизползваем, като срежете шнура, след като сте го изключили от мрежата. Препоръчва се още всички опасности, свързани с уреда да бъдат обезопасени, особено за деца, които биха могли да използват амортизираното устройство (уреда) за игра.
- Не докосвайте лампите, ако са били включени продължително време – може да ви изгорят ръцете, защото ще бъдат горещи.
- Следвайте съответните правила и напътствия за отвеждане на въздуха навън.
- Никога не пипайте уреда с мокри или влажни ръце – съществува опасност за живота!
- Включвайте абсорбатора след като сте поставили тиган, тенджерa или друг съд върху котлона. В противен случай високата температура може да деформира някои части на абсорбатора.
- Не оставяйте горещо олио върху котлона. Съдове, съдържащи горещо олио може да причинят самозапалване.
- Внимавайте за завесите и покривките по време на готвене на храни, като при пържене, защото олиото може да ги запали.
- Уверете се, че филтрите се сменят своевременно. Ненавреме сменени/почистени филтри крият опасност от риск за пожар, поради наслоена мазнина върху тях.
- Не използвайте вместо филтри материали, които не са устойчиви на топлина.
- Не използвайте абсорбатора без алуминиевите филтри; не махайте филтрите, докато уредът работи.
- В случай на пожар прекъснете захранването на абсорбатора и на печката. (Изключете уреда от контакта или прекъснете предпазителя).
- Ако абсорбатора и уред, работещ с енергия, различна от електрическата, работят едновременно, отрицателното налягане в статята не трябва да бъде повече от 4 Pa.
- Ако на същото място, където е абсорбатора се намира и уред използващ течна или газообразно гориво, този уред трябва да е херметически затворен.
- Монтажът на абсорбатора над уред, работещ на твърдо гориво (дърва или въглища), е разрешен само в случай, че уредът е затворен за постоянно. Ако уредът не е почистван в съответствие с инструкциите за почистване, е възможно да смуче искри или други малки изгарящи частици и по този начин да предизвика пожар.
- При отвеждане на въздуха от помещението използвайте тръби с диаметър 120 мм или 150 мм. Тръбната връзка трябва да бъде възможно най-къса и да има минимално възможния брой криви.
- В случай на пожар прекъснете захранването на уредите, задушете огъня; никога не използвайте вода.
- Този абсорбатор е предназначен да се монтира само над плот с не повече от четири котлона.

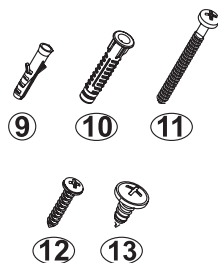
РАЗОПАКОВАНЕ НА УРЕДА

- След разопаковане на уреда, проверете дали при транспортирането не е увреден и дали е напълно окомплектован!

- В случай че бъде констатирана повреда или непълна доставка, свържете се с Вашия упълномощен продавач!
- Не изхвърляйте оригиналната кутия! Тя би могла да се използва за съхранение и транспортиране, за да се избегнат повреди от превозването!
- Изхвърлянето на опаковъчния материал трябва да става по подходящ начин! Децата трябва да се пазят да не си играят с полиетиленовите торби!

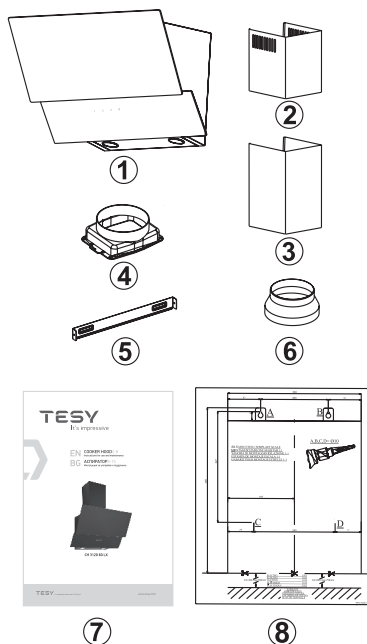
РАЗОПАКОВАНЕ НА УРЕДА

- След разопаковане на уреда, проверете дали при транспортирането не е увреден и дали е напълно окомплектован!
- В случай че бъде констатирана повреда или непълна доставка, свържете се с Вашия упълномощен продавач!
- Не изхвърляйте оригиналната кутия! Тя би могла да се използва за съхранение и транспортиране, за да се избегнат повреди от превозването!
- Изхвърлянето на опаковъчния материал трябва да става по подходящ начин! Децата трябва да се пазят да не си играят с полиетиленовите торби!



Фигура 1 – съдържание на кашона

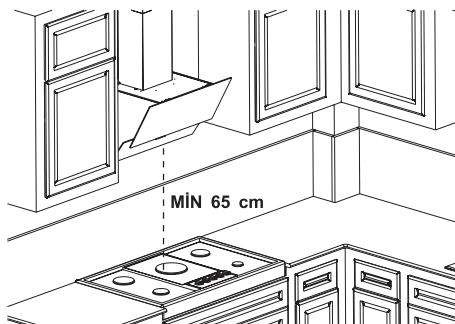
СЪДЪРЖАНИЕ НА КАШОНА



1. Продукт
2. Вътрешно коминно тяло
3. Външно коминно тяло
4. 150/120 мм пластмасов преходник
5. Метална планка
6. 150 мм преходник за комин (може и да не е наличен)
7. Инструкция за експлоатация
8. Монтажен шаблон
9. Ø6 мм пластмасов дюбел
10. Ø10 мм пластмасов дюбел
11. 5.5x60мм винт за стена
12. 3.9x22 мм винт за монтаж на комин
13. 3.5x9.5 мм винт
14. Гаранционна карта
15. Енергиен етикет
16. Продуктов фиш

ОПРЕДЕЛЯНЕ НА МЯСТОТО ЗА МОНТАЖ НА АБСОРБАТОРА

При монтаж на абсорбатора трябва да се спазва разстояние от най-малко 65 cm между най-ниската му част и повърхността на плота, върху която ще бъдат поставяни съдове за готвене.

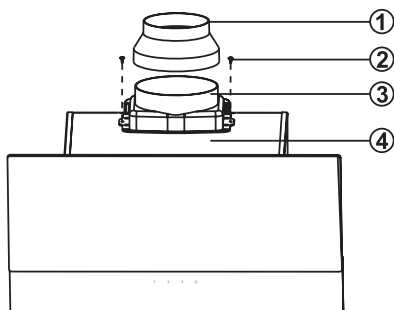
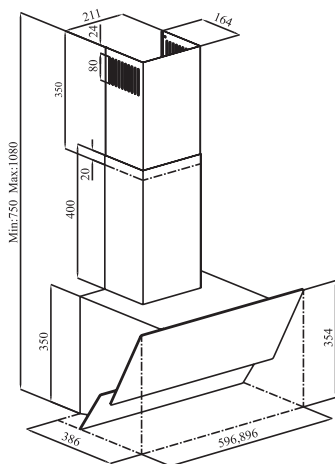


Фигура 2 – изискване за минимално отстояние от работната повърхност

ИНСТРУКЦИЯ ЗА МОНТАЖ

- Винаги използвайте предпазни ръкавици по време на монтаж.
- Всички предпазни болтове и предпазни капаци трябва да се монтират, както е описано в инструкцията, тъй като съществува риск от падане.
- Не поставяйте тежки предмети върху уреда.

Абсорбаторът от каминен тип СН 3420 1Т 60 G е предназначен да се монтира на стена.



Фигура 3 – размери на абсорбатора и монтаж на възвратната клапа

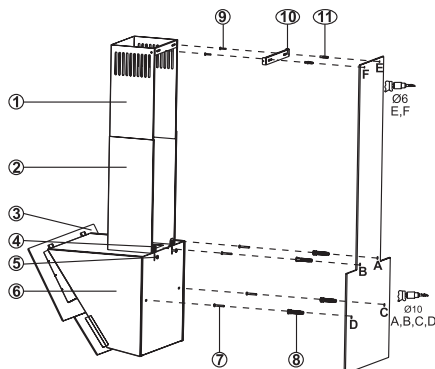
Компоненти от фигура 3:

1. Ø150/120 мм преходник (опция)
2. 2 броя 3.5x9.5 мм винт
3. 150мм възвратна клапа
4. Тяло

Монтажа на възвратната клапа се осъществява по следния начин:

1. Фиксирайте възвратната клапа към тялото на абсорбатора с 2 броя винтове 3.5x9.5 мм.
2. Ако Ви е необходим преходника Ø150/Ø120 мм го монтирайте с притискане плътно към монтираната възвратна клапа.

На фигура 4 долу са изобразени компонентите и монтажните отвори.



Фигура 4 – схема на компоненти и монтажни отвори

1. Вътрешно коминно тяло
2. Външно коминно тяло
3. Стъкло
4. Закрепващи скоби
5. Монтажен винт за закрепващите скоби
6. Тяло на абсорбатора
7. 4 броя 5.5x60 мм монтажен винт за стена
8. 4 броя Ø10 мм дюбел
9. 2 броя 3.9x22 мм винт
10. Метална свързваща планка
11. 2 броя Ø6 мм дюбел

- Развийте винта на закрепващата скоба (5) и издърпайте задния панел (4) нагоре и след това фиксирайте винтовете за да осигурите задния панел със закрепващите скоби.
- Закрепете монтажния шаблон на стената на обозначената височина (проверете минималното и максимално разстояние в инсталационната схема).
- Пробийте отворите A, B, C и D със свредло с диаметър Ø10 мм.
- Пробийте отворите E и F със свредло с диаметър Ø6 мм.
- Поставете Ø10 мм дюбели (8) в отвори A, B, C и D, а в отвори E и F дюбели Ø6 мм (11).
- Завийте винтовете в точки A и B, оставяйки 5мм разстояние между главата на винта и стената.
- Закачете абсорбатора към стената използвайки закрепващите скоби.

- Завийте фиксиращите винтове А и В към стената и фиксирайте уреда напълно в точки С и D.
- Свържете гъвкавата алуминиева тръба към изхода на абсорбатора и димоотвода, като имате предвид, че огъванията и завоите намаляват абсорбиращата мощност и е добре да ги сведете до минимум.
- Уверете се, че връзката няма да се разхлаби, когато уреда работи на максимална мощност.
- Свързващата планка (10) се закрепя на стената с винтове (9).
- Фиксирайте вътрешното коминно (1) тяло към свързващата планка (11)
- Поставете външното коминно тяло (2) и го фиксирайте в долния край.

Благодарим Ви, че избрахте електрически аспиратор ТЕСИ. Това е изделие, което спомага за по-приятна обстановка в кухнята при приготвянето на храна. При правилна експлоатация и грижа, както е описано в тези инструкции, уредът ще Ви осигури много години полезно функциониране.

Настоящата инструкция за експлоатация обхваща инсталацията, работата, поддръжката и почистването на каминен тип битов електрически абсорбатор ТЕСИ СН 3420 1Т 60 G:

УПОТРЕБА НА АБСОРБАТОРА

Управлението на абсорбатора СН 3420 1Т 60 G се осъществява с 5 бутона, разположени на предния панел на абсорбатора за удобство и лесен достъп. Най-десният е за включване/изключване на осветлението, а останалите четири служат за управление на скоростите на вентилация.



Фигура 5 – бутони за управление на СН 3420 1Т 60 G
Описание на функционалните бутони, изобразени на фигура 5:

- ⏻ – Бутон за изключване на вентилацията
- I – Първа скорост на вентилация
- II – Втора скорост на вентилация
- III – Трета скорост на вентилация
- ☀ – Бутон за включване/изключване на осветлението

Можете да включите абсорбатора да работи на която желаете скорост, например скорост III и ако желаете да може да превключите на скорост I.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА АБСОРБАТОРА С И БЕЗ ФИЛТЪР С АКТИВЕН ВЪГЛЕН

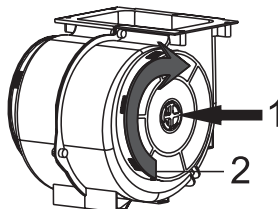
- Не използвайте уреда без филтри!
- Задължително първо изключете уреда от ключа и извадете щепсела от контакта в стената преди смяната на филтъра.

- Никога не мийте филтъра с активен въглен. Пазете го далеч от деца.

Абсорбаторът ТЕСИ СН 3420 1Т 60 G е предвиден за работа със стандартните алуминиеви филтри, както и с филтри с активен въглен, които могат да се закупят отделно.

Този филтър не е включен в комплекта, но може да се закупи от Вашия доставчик или сервис. В този случай на експлоатация филтърът трябва да се подменя с нов на всеки 3 до 5 месеца, в зависимост честотата от използването.

Филтрите с активен въглен са комплект (ляв и десен) и трябва да се съблюдават посоките при монтажа им.



Фигура 6 – метод на инсталация на филтрите с активен въглен.

Замяната на филтрите с активен въглен се поставят по следният начин:

1. Поставете съответния филтър на мястото му
2. Завъртете по посока на часовниковата стрелка, за да го фиксирате на мястото му

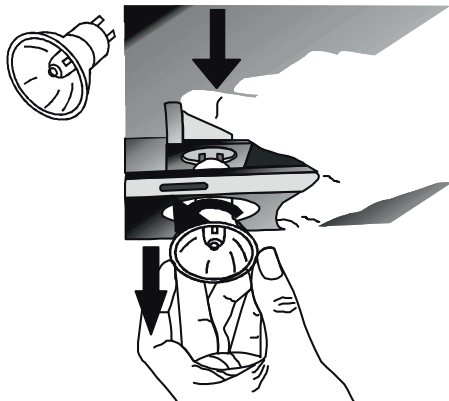
Демонтажа се осъществява по обратния ред.

ПОДМЯНА НА ЛАМПА

- Задължително първо изключете уреда от ключа и извадете щепсела от контакта в стената.
- Изчакайте лампата да се охлади, в противен случай може да се изгорите.

Абсорбаторът СН 3420 1Т 60 G има две max 3W GU10 220–240 V~ 50Hz LED лампи. За подмяна на дефектирала лампа следвайте следната процедура:

- Свалете алуминиевите филтри.
- Натиснете държача назад, за да свалите лампат надолу.
- Завъртете повредената лампа в посока обратна на часовниковата стрелка.
- Завийте новата лампа по посока на часовниковата стрелка.
- Монтирайте обратно алуминиевите филтри.



Фигура 7 – смяна LED лампа 3W GU10

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

- За дължително първо изключете уреда от ключа и извадете щепсела от контакта в стената.
- Изчакайте докато уредът се охлади преди да го почистите.
- Съществува риск от повреда причинена от проникване на влага в електронните части. Никога не почиствайте контролните елементи с влажна кърпа.
- Повърхността може да бъде повредена, ако се използват остри или абразивни почистващи предмети или препарати. Никога не използвайте такива. Снабдете се с подходящи почистващи и предпазващи препарати от Вашия дилър. Повърхността на уреда и контролните елементи са чувствителни на надрасквания.
- Почистете повърхността с мека влажна кърпа, препарат за съдомиялни машини или мек почистващ препарат за стъкло. Не е подходящо използването на сухи кърпи, абразивни гъби, вещества изискващи триене, почистващи препарати, съдържащи пясък, сода, киселина или хлор или пък други силни препарати.
- Почиствайте иноксовите повърхности само в посоката на триене.
- Не използвайте почистващи препарати и мокри кърпи върху контролните елементи.
- Никога не потапяйте уреда във вода - съществува опасност за живота от токов удар!

Почистване на алуминиевите филтри

- Измивайте алуминиевия филтър редовно. Може да се наложи Вашия абсорбатор да работи на по-висока скорост, тъй като замърсените филтри ограничават въздушния поток.

Алуминиевите филтри захващат масните частици, съдържащи се в отделяната пара при готвене. При нормална употреба (1-2 часа дневно), почиствайте алуминиевите филтри веднъж месечно.

Не използвайте прекалено силни, съдържащи киселина или хлор почистващи препарати.

Докато почиствате металния филтър също почистете задържащите механизми на металния филтър върху уреда с влажна кърпа.

Може да измиете металния филтър в съдомиялна или на ръка.

Измиване на алуминиевите филтри в съдомиялна машина

В случай на измиване на алуминиевия филтър в съдомиялна машина, може да се появи леко избеляване. Това няма отражение върху функционалността на филтъра.

Не мийте силно замърсените алуминиеви филтри заедно другите съдове.

Поставете алуминиевите филтри в съдомиялната свободно или стоящи, без натиск върху тях.

Измиване на алуминиевите филтри на ръка

Може да използвате разтворител на мазнини, за да премахнете упоритите петна.

Омекотете петната върху алуминиевия филтър с гореща вода с препарат за измиване на съдове.

Използвайте четка за почистване и изплакнете филтрите обилно с вода.

Оставете алуминиевите филтри да изсъхнат напълно преди да ги инсталирате обратно в абсорбатора.

Допълнителни бележки:

- В случай на повреда или извънредни ремонти изключете електроуреда от контакта или предпазителя и извикайте оторизиран сервиз!
- Ремонтите винаги трябва да се изпълняват от оторизирани сервиси или техници.
- Използвайте скоростите на уреда правилно.
- Използването на високите нива на скорост увеличава консумацията на ток.

ОТОРИЗИРАНИ СЕРВИЗНИ НАМЕСИ

Ако осветлението не работи:

- Уверете се, че уредът е свързан към мрежата и предпазителите не са повредени.
- Проверете крушките. Уверете се, че уредът е изключен от мрежата, докато проверявате. Затегнете лампите, ако са разхлабени. Подменете ги, ако все още не работят.

Възможни причини и действия, които да предприемете без да викате сервизни работници.

Уредът не работи изобщо:

- Проверете дали уредът е включен към захранването.
- Проверете предпазителите на уреда и главните предпазители в дома Ви.

ДИАГНОСТИКА НА ПОВРЕДИ

Проблеми	Причина	Помощ
Уредът не работи.	Проверете електрическото свързване.	Захранването трябва да е 220-240V и уредът трябва да е включен към заземен контакт.
Осветлението не работи.	Проверете електрическото свързване.	Захранването трябва да е 220-240V и уредът трябва да е включен към заземен контакт.
Осветлението не работи.	Проверете електрическото свързване.	Ключът за осветлението трябва да е включен.
Осветлението не работи.	Проверете лампите.	Лампите трябва да са изправни.
Изходящият поток е слаб.	Проверете алуминиевия филтър.	Алуминиевият филтър трябва да се измива един път месечно при нормална употреба.
Изходящият поток е слаб.	Проверете изходящата тръба.	Изходящата тръба трябва да е отворена.
Изходящият поток е слаб.	Проверете филтъра с активен въглен.	Ако се използва карбонов филтър, то той трябва да се сменя веднъж на 3 месеца при нормална употреба.
Не връща обратно въздух (При употреба без изходящ комин).	Проверете алуминиевия филтър.	Металният филтър трябва да се измива поне един път месечно при нормална употреба.
Не връща обратно въздух (При употреба без изходящ комин).	Проверете филтъра с активен въглен.	Ако се използва карбонов филтър, то той трябва да се сменя веднъж на 3 месеца при нормална употреба.

Технически характеристики

Захранващо напрежение	220-240V~ 50Hz
Клас на изолация на мотора	F
Клас на изолация	CLASS I

Ако уредът не работи на пълна мощност или издава шумни звуци докато работи:

- Достатъчен ли е диаметърът на изходящите тръбопроводи? (мин. 120мм)
- Чисти ли са металните филтри? Проверете.
- Ако използвате уреда без извеждане на въздуха извън помещението, уверете се, че филтрите с активен въглен не са на повече от 6 месеца.
- Уверете се, че помещението е вентилирано добре и осигурява приход на въздух. Ако все още не сте удовлетворен от представянето на Вашия абсорбатор, обърнете се към оторизиран сервиз.



Указания за опазване на околната среда

Старите електроуреди съдържат ценни материали и поради това не трябва да се изхвърлят заедно с битовата смет! Молим Ви да съдействате с активния си принос за опазване на ресурсите и околната среда и да предоставите уреда в организациите изкупвателни пунктове(ако има такива).



TESY

TESY Ltd - Head office
1166 Sofia, Sofia Park,
Building 16V, Office 2.1. 2nd Floor
PHONE: +359 2 902 6666,
FAX: +359 2 902 6660,
office@tesy.com

